

Acknowledgments

We would like to express our thanks to the following colleagues, institutions, and organization for making this joint scholarly work between American and Chinese colleagues feasible over the years.

First, thanks go to Roger T. Ames for introducing Yang Liuxin to Gay Garland Reed, who sponsored him from the Institute of Moral Education at Peking University as a visiting scholar in the Department of Educational Foundations at University of Hawai‘i-Mānoa in the fall of 2007.

To Yang Liuxin and Hunter McEwan for initiating the translation of *Xueji* (學記).

To University of Hawai‘i Press for its generous permission to use Chen Lai’s chapter “The Ideas of ‘Educating’ and ‘Learning’ in Confucian Thought,” from *Educations and Their Purposes*, edited by Roger T. Ames and Peter D. Hershock (Honolulu: University of Hawai‘i Press, 2008), 310–326.

To all the translators and contributors, Yang Liuxin, Hunter McEwan, Roger T. Ames, Xu Di, Chen Lai, Yang Jing, Qin Wei Hong, Mary Chang, and Gay Garland Reed for years of dedication, persistence, and teamwork.

To Brett Adam for his assistance in making all the essays consistent in style and references.

To Zhang Xingshi, former editor-in-chief at Beijing Foreign Languages Press, and Xu Zhengyuan, professor emeritus at Peking University, for their assistance, advice, and support in *Xueji*’s translation.

To our SUNY editor Nancy Ellegate, who worked with us kindly and patiently with since fall, 2013. Nancy passed away on September 27, 2015; her dedication, expertise, and spirit bring our book to the light of final publication.

We would also like to thank SUNY editor Laurie Searl for production and cover design, and Jessica Kirschner for her assistance and guidance in preparing the manuscript for publication.

This book is the first publishing collaboration between University of Hawai‘i-Mānoa and Peking University. This unique circle of scholars has truly connected, worked as a team, and learned together over the past eight years.